

### Zmluva o termínovanom úvere č. 715/2010/UZ

(ďalej len **zmluva o úvere**) uzavretá medzi stranami:

Obec Vyšný Klátov, IČO: 00324931, Vyšný Klátov 131, 044 12 Vyšný Klátov (ďalej len **Dlžník**) a

Všeobecná úverová banka, a.s., IČO: 31 320 155, so sídlom Mlynské nivy 1, 829 90 Bratislava, zapísaná v obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel Sa, vložka č.: 341/B (ďalej len **Veriteľ**).

- (a) Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy o úvere sú všetky jej prílohy, vrátane prílohy Všeobecné obchodné podmienky pre úvery,
- (b) každý odkaz na zmluvu o úvere znamená odkaz na samotný text článkov 1 až 6 nižšie ako aj na všetky prílohy zmluvy o úvere,
- (c) pokiaľ nie je výslovne uvedené inak, výrazy uvedené s veľkým začiatočným písmenom majú význam, ktorý je im priradený v prílohe Všeobecné obchodné podmienky pre úvery, a
- (d) v prípade rozporu medzi ustanoveniami článkov 1 až 6 nižšie a prílohami zmluvy o úvere (vrátane prílohy Všeobecné obchodné podmienky pre úvery) je rozhodujúce to, čo je uvedené v ustanoveniach článkov 1 až 6 nižšie a pre prípad rozporu medzi prílohou Všeobecné obchodné podmienky pre úvery a ostatnými prílohami tejto zmluvy o úvere je rozhodujúce to, čo je uvedené v ostatných prílohách tejto zmluvy o úvere.

#### I. ÚVER

Veriteľ sa zaväzuje poskytnúť Dlžníkovi za podmienok dohodnutých v tejto zmluve o úvere peňažné prostriedky:

- (a) do celkovej výšky úveru a v dohodnutej mene: 123 551,41 EUR,
- (b) za účelom financovania oprávnených nákladov projektu: "Rekonštrukcia miestnych komunikácií, chodníky a odvodnenie v obci Vyšný Klátov" (ďalej len **Projekt**), na realizáciu ktorého Dlžník uzavrel s Ministerstvom pôdohospodárstva Slovenskej republiky zastúpeným Pôdohospodárskou platobnou agentúrou (ďalej **PPA**) dňa 18.01.2010 Zmluvu o poskytnutí nenávratného finančného príspevku (ďalej len **NFP**) číslo KE00681 (ďalej len **Zmluva o NFP**) v rámci Opatrenia 3.4.2. Obnova a rozvoj obcí, kód opatrenia 322, kód projektu 342KE0900681.

#### 2. POSKYTNUTIE PEŇAŽNÝCH PROSTRIEDKOV

2.1 Veriteľ sa zaväzuje poskytnúť Dlžníkovi peňažné prostriedky na základe Dlžníkovej oprávnenej podanej a riadne vyplnenej žiadosti za podmienky, že v deň, ktorým je datovaná žiadosť ako aj v Deň poskytnutia:

- (a) všetky vyhlásenia Dlžníka podľa tejto zmluvy o úvere a podľa všetkých ostatných dokumentov súvisiacich s ňou alebo Dlžníkom predložených sú správne a pravdivé, a
- (b) nenastal a ani nepretrváva Prípud porušenia zmluvy.

Žiadosť o poskytnutie peňažných prostriedkov musí byť v dohodnutej forme a po doručení Veriteľovi je neodvolateľná.

2.2 Dlžník nemôže požiadať Veriteľa o poskytnutie peňažných prostriedkov:

- (a) ak by požadovaný Deň poskytnutia mal nastať neskôr než 30.10.2010;
- (b) neskôr než v druhý pracovný deň pred požadovaným Dňom poskytnutia s výnimkou prípadu, ak Veriteľ písomne akceptuje aj neskorší deň;
- (c) kým nezaplatil odplatu za dojednanie záväzku poskytnúť peňažné prostriedky, pokiaľ je povinný takúto odplatu zaplatiť;
- (d) pred tým, než mu Veriteľ písomne potvrdil, že mu boli doručené všetky dokumentárne odkladacie podmienky uvedené v prílohe Odkladacie podmienky, v takej forme a s takým obsahom, aké sú pre Veriteľa akceptovateľné.

Dlžník nemôže požiadať Veriteľa o poskytnutie peňažných prostriedkov, ktoré už boli raz splatené z

akéhokoľvek dôvodu.

### 3. VRÁTENIE POSKYTNUTÝCH PEŇAŽNÝCH PROSTRIEDKOV

Dlžník sa zaväzuje vrátiť všetky poskytnuté peňažné prostriedky spôsobom stanoveným v prílohe Špecifické podmienky úveru.

### 4. ÚROK

Dlžník sa zaväzuje Veriteľovi platiť z poskytnutých peňažných prostriedkov úrok vo výške podľa úrokovej sadzby stanovenej v prílohe Špecifické podmienky úveru. Dlžník sa zaväzuje platiť Veriteľovi úrok z nesplatennej čiastky poskytnutých peňažných prostriedkov mesačne, vždy v posledný deň kalendárneho mesiaca. Posledná splátka úrokov je splatná v deň splatnosti najneskoršie splatnej čiastky poskytnutých peňažných prostriedkov.

### 5. VYHLÁSENIA A ZÁVÄZKY

5.1 Dlžník potvrdzuje Veriteľovi, že:

- (a) každé z vyhlásení Dlžníka uvedených v tejto zmluve o úvere a iných dokumentoch súvisiacich s ňou alebo Dlžníkom predložených je pravdivé v deň uzavretia tejto zmluvy o úvere, a
- (b) každé z vyhlásení Dlžníka uvedených v tejto zmluve o úvere a iných dokumentoch súvisiacich s ňou alebo Dlžníkom predložených sa bude považovať za Dlžníkom pravdivo zopakované v deň podania každej žiadosti o poskytnutie peňažných prostriedkov a v prvý deň každého kalendárneho mesiaca.

5.2 Dlžník sa zaväzuje riadne a včas splniť všetky povinnosti, ktoré sú mu uložené touto zmluvou o úvere.

### 6. PREDČASNÉ SPLATENIE

6.1 Dlžník nemôže vypovedať poskytnutie úveru.

6.2 Ak nastane ktorákoľvek zo skutočností nazvaných v tejto zmluve o úvere ako Prípady porušenia zmluvy, bez ohľadu na to, či jej vznik mohli Dlžník alebo iná osoba ovplyvniť, kým táto skutočnosť pretrváva, Veriteľ je oprávnený písomne:

- (a) vypovedať poskytnutie úveru, a/alebo
- (b) vyzvať Dlžníka, aby všetky čiastky, ktoré sú dlžné podľa tejto zmluvy o úvere alebo ich časť určenú Veriteľom, splatil namiesto pôvodne dohodnutej doby splatnosti v čase určenom Veriteľom, čo sa Dlžník zaväzuje splniť.

Prílohy:

- 1. - Všeobecné obchodné podmienky pre úvery
- 2. - Odkladacie podmienky
- 3. - Vzor žiadosti o poskytnutie peňažných prostriedkov
- 4. - Špecifické podmienky úveru

Dlžník:

29 JÚN 2010

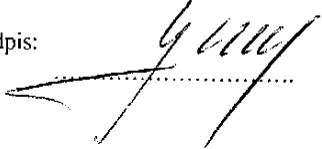
Dňa: .....

Obchodné meno/Názov: Obec Vyšný Klátov

Meno: Ondrej Jusko

Funkcia/Oprávnenie: starosta

Podpis:



Veriteľ: 29 JÚN 2010

Dňa: .....

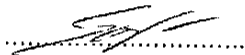
VÚB, a.s.  
Mlynské nivy 1  
829 90 Bratislava 25  
82400/01

Všeobecná úverová banka, a.s.

Meno: Ing. Martin Sopko

Funkcia/Oprávnenie: manažér klientskych vzťahov senior (na základe plnomocenstva zo dňa 15.03.2010)

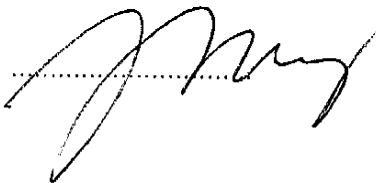
Podpis:



Meno: Ing. Martin Moščovič

Funkcia/Oprávnenie: manažér klientskych vzťahov (na základe plnomocenstva zo dňa 15.03.2010)

Podpis:



## Príloha

### Odkladacie podmienky

#### A. Dlžník

1. Písomné potvrdenie vystavené a podpísané hlavným kontrolórom Dlžníka podľa ustanovenia § 17 ods. 9 zákona č. 583/2004 Z.z., ktoré potvrdzuje dodržanie všetkých podmienok na prijatie návratných zdrojov financovania Dlžníkom.
2. Originál dohody o vyplňovacom práve k blankozmenke uzavretej medzi Dlžníkom a Veriteľom, riadne podpísanej jej zmluvnými stranami, vo forme a s obsahom akceptovateľnými pre Veriteľa.
3. Vlastná blankozmenka vystavená Dlžníkom v súlade s dohodou o vyplňovacom práve k blankozmenke podľa predchádzajúceho bodu, vo forme, počte a s obsahom akceptovateľnými pre Veriteľa.

#### B. Ďalšie odkladacie podmienky

4. Obmedzené disponovanie s prostriedkami na osobitnom bežnom účte Dlžníka č. 2027969451/0200.
5. Dokument, preukazujúci súhlas obecného zastupiteľstva s prijatím úveru podľa tejto zmluvy o úvere, najmä pokiaľ ide o výšku a účel úveru, vo forme a s obsahom akceptovateľnými pre Veriteľa.
6. Osvedčenie miestnej volebnej komisie o zvolení do funkcie starostu obce.
7. Výpis z uznesenia obecného zastupiteľstva o zložení sľubu starostu.
8. Dokument, preukazujúci súhlas obecného zastupiteľstva so zabezpečením úveru podľa tejto zmluvy o úvere, vo forme vystavenia vlastnej blankozmenky Dlžníka a podpísania dohody o vyplňovacom práve k blankozmenke uzavretej medzi Dlžníkom a Veriteľom, vo forme a s obsahom akceptovateľnými pre Veriteľa.
9. Rozpočet týkajúci sa Projektu, ako aj dokument preukazujúci, že obecné zastupiteľstvo tento rozpočet schválilo, vo forme a s obsahom akceptovateľnými pre Veriteľa.
10. Zmluva o dielo na realizáciu projektu, vo forme a s obsahom akceptovateľnými pre Veriteľa.
11. Dodatok k Zmluve o poskytnutí nenávratného finančného príspevku č. KE00681 s PPA, resp. iný Veriteľom akceptovaný doklad o zmene účtu príjemcu.

## Príloha

### Vzor žiadosti o poskytnutie peňažných prostriedkov

Prijemca : Všeobecná úverová banka, a.s.  
Mlynské nivy 1  
829 90 Bratislava  
IČO: 31 320 155  
pobočka: .....  
do rúk: .....

Dňa : .....

Žiadosť na základe zmluvy o úvere č. .... zo dňa ..... (ďalej len **Zmluva o úvere**)

Výrazy uvedené s veľkým začiatočným písmenom majú význam, ktorý je im priradený v Zmluve o úvere. Ako Dlžník týmto žiadam o poskytnutie peňažných prostriedkov na základe Zmluvy o úvere za nasledujúcich podmienok:

Deň poskytnutia : .....  
Suma v dohodnutej mene: .....  
Platobné inštrukcie: .....

Vyhlasujem, že:

- (a) každá podmienka vyžadovaná Zmluvou o úvere na predloženie tejto žiadosti je splnená,
- (b) všetky vyhlásenia Dlžníka podľa Zmluvy o úvere a podľa všetkých ostatných dokumentov súvisiacich s ňou alebo Dlžníkom predložených sú správne a pravdivé, a
- (c) nenastal ani nepretrváva Prípád porušenia zmluvy.

Táto žiadosť je neodvolateľná.

[DLŽNÍK]  
v zastúpení:

Meno: .....  
Funkcia: .....

Potvrdzujem príjem tejto žiadosti.

**Všeobecná úverová banka, a.s.**  
v zastúpení:

Meno: .....  
Funkcia: .....

## Príloha

### Špecifické podmienky úveru

#### 1. POSKYTNUTIE PEŇAŽNÝCH PROSTRIEDKOV (článok 2 zmluvy o úvere)

Veriteľ a Dlžník sa dohodli, že za predpokladu splnenia všetkých podmienok uvedených v zmluve o úvere budú peňažné prostriedky poskytnuté nasledujúcim spôsobom:

postupne, na základe žiadosti Dlžníka, v súlade s oprávnenými nákladmi Projektu tak, že Veriteľ vykoná platby v prospech osobitného účtu Dlžníka č. 2027969451/0200 (ďalej len Osobitný bežný účet) vedeného Veriteľom, vo výške 100% oprávnených nákladov a to po:

- predložení dodávateľských faktúr, prípadne iných dokladov akceptovateľných Veriteľom a vystavených v súvislosti s realizáciou Projektu v súlade so Zmluvou o NFP,
- predložení požiadavky na úhradu príslušnej DPH (neoprávnený náklad z predložených dodávateľských faktúr Dlžníka) z investičného úveru tak, aby spolu s oprávnenými nákladmi Dlžníka bola preukázaná celá výška fakturovanej sumy,
- predložení príkazu na úhradu, ktorým Dlžník následne prevádza peňažné prostriedky z Osobitného bežného účtu v prospech účtu dodávateľa/dodávateľov.

#### 2. VRÁTENIE POSKYTNUTÝCH PEŇAŽNÝCH PROSTRIEDKOV (článok 3 zmluvy o úvere)

2.1 Veriteľ a Dlžník sa dohodli, že peňažné prostriedky budú vrátené nasledujúcim spôsobom:

Veriteľ a Dlžník sa dohodli, že poskytnuté peňažné prostriedky vráti Dlžník v dohodnutej mene naraz alebo v splátkach, vždy splátkou v takej výške a splatnou v ten deň, ako mu bude suma alebo časť sumy NFP (nie však suma zálohy na NFP) pripísaná na Osobitný bežný účet, avšak v prípade, že suma NFP nebude vo výške dostatočnej na splatenie celého úveru pripísaná na Osobitný bežný účet do 30.04.2011, Dlžník vráti všetky poskytnuté peňažné prostriedky najneskôr 30.04.2011.

Dlžník sa zaväzuje zabezpečiť, aby na výplatu sumy NFP, z ktorej má byť splatený úver podľa tejto zmluvy, bol použitý Osobitný bežný účet Dlžníka vedený Veriteľom, ktorým bude Dlžník disponovať len so súhlasom Veriteľa.

2.2 V prípade, ak Dlžník nepožiadá o poskytnutie peňažných prostriedkov až do celkovej výšky úveru, bude posledná hore uvedená splátka znížená o čiastku takto neposkytnutých peňažných prostriedkov. Ak bude čiastka takto neposkytnutých peňažných prostriedkov vyššia než výška poslednej splátky, budú znížené aj ďalšie hore uvedené splátky, a to o výšku rozdielu medzi výškou čiastky takto neposkytnutých peňažných prostriedkov a výškou poslednej splátky a v poradí od splátky s najneskoršou dobou splatnosti.

#### 3. ÚROK (článok 4 zmluvy o úvere)

3.1 Veriteľ a Dlžník sa dohodli, že úroková sadzba podľa článku 4 zmluvy o úvere bude pohyblivá, vypočítaná Veriteľom pre každé Úrokové obdobie ako súčet sadzby EURIBOR pre toto Úrokové obdobie a marže vo výške 1,90% p.a., pričom každé Úrokové obdobie má dĺžku 1 mesiac.

3.2 Dlžník týmto berie na vedomie, že aktuálna výška ročnej percentuálnej úrokovej sadzby vypočítaná podľa odseku 3.1 vyššie ku dňu odsúhlasenia podmienok zmluvy o úvere, t.j. ku dňu 22.06.2010, je 2,344% p.a.. Pre odstránenie akýchkoľvek pochybností, výška ročnej percentuálnej úrokovej sadzby uvedená v predchádzajúcej vete podlieha počas trvania zmluvného vzťahu zmenám v súlade s podmienkami zmluvy o úvere a v závislosti od zvoleného typu úročenia a druhu úrokovej sadzby.

#### 4. ODPLATY (článok 11 Všeobecných obchodných podmienok)

4.1 Veriteľ a Dlžník sa dohodli, že každú odplatu podľa článku 11 Všeobecných obchodných podmienok pre úvery, ktorá je uvedená v nasledujúcej tabuľke, je Dlžník povinný zaplatiť Veriteľovi vo výške uvedenej v nasledujúcej tabuľke, a to bez ohľadu na to, akú výšku má taká odplata stanovenú (alebo bude mať stanovenú v budúcnosti) v Ceníku Veriteľa:

Odplata	Výška odplaty
Odplata za dojednanie záväzku (uzatvorenie úverovej zmluvy)	331,90 €

Veriteľ a Dĺžnik sa dohodli, že Dĺžnik nie je povinný zaplatiť Veriteľovi nasledujúce odplaty uvedené v Cenníku Veriteľa:

Odplata	Výška odplaty
Odplata za nedočerpanie termínovaného úveru v dohodnutom termíne	0,5 % z objemu nevyčerpaných prostriedkov

- 4.2 Veriteľ a Dĺžnik sa dohodli, že ostatné odplaty podľa článku 11 Všeobecných obchodných podmienok pre úvery, ktoré nie sú výslovne uvedené v odseku 4.1 vyššie, je Dĺžnik povinný platiť Veriteľovi vo výškach stanovených v Cenníku Veriteľa. Dĺžnik týmto berie na vedomie, že Cenník Veriteľa platný v deň uzavretia zmluvy o úvere stanovuje nasledovné výšky odplát súvisiacich so zmluvou o úvere:

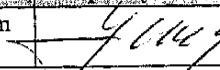
Odplata	Výška odplaty
Odplata za vedenie Úverového účtu pri úveroch poskytnutých v EUR	4,30 € mesačne
Zaslanie každej upomienky o nezaplatení dlžnej sumy, resp. o neplnení akejkoľvek zmluvnej podmienky	16,60 €, resp. ekvivalent v mene úveru
Zmena/doplnenie zmluvy o úvere z podnetu klienta ako aj zmeny v dokumentoch súvisiacich so zmluvou o úvere	podľa dohody, minimálne 331,90 €
Predčasné splatenie termínovaného úveru alebo jeho časti	3 % z predčasnej splátky, min. 166,00 €, nevzťahuje sa v prípade splátky zo zdrojov NFP
Prolongácia splátky úveru z podnetu klienta	0,3 % z prolongovanej splátky, min. 166,00 €
Navyšenie objemu úveru	0,5 % z navyšovanej čiastky úveru, min. 166,00 €
Príprava iného dokumentu z podnetu klienta súvisiaceho so zmluvou o úvere (napr. vzdanie sa záložného práva, vydanie súhlasu banky k podmienkam VOP a iné)	20,00 €

Pre odstránenie akýchkoľvek pochybností, všetky čiastky uvedené v tabuľke vyššie sú v nej uvedené výlučne pre účely poskytnutia informácie Dĺžnikovi o výške odplát súvisiacich so zmluvou o úvere podľa aktuálne platného Cenníka Veriteľa. Dĺžnik týmto potvrdzuje, že žiadne ustanovenie tohto odseku 4.2 nepredstavuje osobitnú dohodu Veriteľa a Dĺžnika o stanovení výšky ktorejkoľvek odplaty uvedenej v tabuľke vyššie odlišne od výšky stanovenej v Cenníku Veriteľa. Dĺžnik výslovne súhlasí s tým, že s výnimkou odplát výslovne uvedených v odseku 4.1 vyššie, každá zmena v Cenníku Veriteľa bude pre neho v celom rozsahu záväzná jej vyvesením v obchodných priestoroch Veriteľa, ako keby svoj súhlas s takou zmenou vyjadril výslovne.

## 5. OPRAVNENÉ OSOBY

Veriteľ a Dĺžnik sa dohodli, že ktorákoľvek z nižšie uvedených osôb môže v mene Dĺžnika podpísať akékoľvek oznámenie alebo inú formálnu korešpondenciu (vrátane žiadosti o poskytnutie peňažných prostriedkov), a to v nižšie uvedenom rozsahu. Dĺžnik vyhlasuje, že nižšie uvedené podpisové vzory týchto osôb sú pravé a Veriteľ sa môže spoliehať na pravosť každého oznámenia a inej formálnej korešpondencie od Dĺžnika, ktoré sa Veriteľovi budú javiť ako zjavne podpísané takouto osobou. Každá z dole uvedených osôb svojím podpisom potvrdzuje, že dáva Veriteľovi výslovný súhlas so sprístupnením informácií, ktorými sú jej meno, priezvisko, dátum narodenia, rodné číslo, číslo identifikačných dokladov a bydlisko, všetkým osobám v rámci skupiny/konsolidovaného celku Veriteľa zahŕňajúceho ovládajúce osoby a ovládané osoby, ako aj všetkým osobám v rámci skupiny/konsolidovaného celku spoločnosti Intesa Sanpaolo S.p.A., zahŕňajúceho jej ovládajúce osoby a ovládané osoby, to všetko bez ohľadu na to, či tieto osoby majú sídlo v Slovenskej republike, Európskej únii alebo v iných krajinách Organizácie pre hospodársku spoluprácu a rozvoj, všetko za účelom ich spracovania a cezhraničného prenosu za účelom spracovania, a to až do uplynutia doby, počas ktorej je Veriteľ povinný uchovávať údaje a dokumenty súvisiace so zmluvou o úvere podľa príslušných právnych predpisov. Každá z dole uvedených osôb vyhlasuje, že bola poučená o dobrovoľnosti tohto svojho súhlasu, ako aj o svojich zákonných právach

dotknutej osoby, najmä o práve na požadovanie informácií o spracovaní jej osobných údajov, na odpis spracovávaných osobných údajov, na likvidáciu jej osobných údajov, ak bol splnený účel ich spracovania a doba, na ktorú bol súhlas vydaný. V prípade, ak ktorákoľvek cieľová krajina cezhraničného prenosu nezaručuje primeranú úroveň ochrany osobných údajov, každá z dole uvedených osôb týmto potvrdzuje, že si je toho vedomá. Každá z dole uvedených osôb je tiež oprávnená a povinná žiadať Veriteľa o opravu nesprávnych, neúplných a neaktuálnych osobných údajov, ktorých sa súhlas týka.

Meno	Funkcia	Rod.č./Dát.nar.	Rozsah oprávnenia	Podpisový vzor
Ondrej Jusko	starosta	460814/167	samostatne v plnom rozsahu	

V prípade, že Bežný účet je vedený u Veriteľa, sa Veriteľ a Dĺžnik dohodli, že žiadosť o poskytnutie peňažných prostriedkov je oprávnená za Dĺžníka podpísať aj ktorákoľvek z osôb, ktorá je oprávnená nakladať s peňažnými prostriedkami na Bežnom účte vedenom u Veriteľa (disponent oprávnený disponovať Bežným účtom) v čase, kedy je žiadosť o poskytnutie peňažných prostriedkov doručená Veriteľovi, a to za rovnakých podmienok, ako takáto osoba disponuje Bežným účtom vedeným u Veriteľa, najmä pokiaľ ide o výšku sumy a samostatnosť disponovania.

## 6. ZMENA A DOPLNENIE VŠEOBECNÝCH OBCHODNÝCH PODMIENOK

### 6.1 Veriteľ a Dĺžnik sa dohodli na nasledovnom:

- (a) Veriteľ a Dĺžnik sa dohodli, že v článku 16. Všeobecných obchodných podmienok pre úvery sa text pod písm. (b) vypúšťa a nahrádza sa nasledovne: "V prípade, že Dĺžnik má vedený Bežný účet u Veriteľa, Dĺžnik na tomto svojom Bežnom účte v čase splatnosti akejkoľvek čiastky odplaty, úroku alebo iného príslušenstva podľa zmluvy o úvere, zabezpečí dostatok peňažných prostriedkov na to, aby Veriteľ mohol vykonať započítanie, v takomto prípade Veriteľ započítanie vykoná, pričom tak môže urobiť najskôr v deň splatnosti príslušnej čiastky; tým však nie je dotknuté právo Veriteľa domáhať sa zaplataenia dlžnej čiastky akýmkoľvek iným spôsobom. Dĺžnik sa tiež súčasne zaväzuje zabezpečiť, aby na jeho Osobitnom bežnom účte, vedenom u Veriteľa (ako je Osobitný bežný účet definovaný v prílohe Špecifické podmienky úveru) v čase splatnosti istiny podľa zmluvy o úvere, bol dostatok peňažných prostriedkov na to, aby Veriteľ mohol vykonať započítanie, v takomto prípade Veriteľ započítanie vykoná, pričom tak môže urobiť najskôr v deň splatnosti príslušnej čiastky istiny; tým však nie je dotknuté právo Veriteľa domáhať sa zaplataenia dlžnej čiastky istiny akýmkoľvek iným spôsobom."
- (b) V článku 8.1(b) Všeobecných obchodných podmienok pre úvery sa pôvodný text vypúšťa a nahrádza sa nasledovne: priebežné účtovné výkazy Dĺžníka za prvý kalendárny polrok, a to bez zbytočného odkladu po tom, ako boli vyhotovené, najneskôr však do 30 dní odo dňa skončenia prvého kalendárneho polroka;

6.2 Vyššie uvedené zmeny sa vzťahujú výlučne na zmluvu o úvere a nemajú vplyv na žiaden iný zmluvný vzťah medzi Veriteľom a Dĺžnikom.

## 7. ĎALŠIE OSOBITNE DOHODNUTÉ PODMIENKY

7.1 Okrem povinností, ktoré Dĺžnik prevzal v iných ustanoveniach zmluvy o úvere:

- (a) Dĺžnik sa zaväzuje zabezpečiť, aby počas každého dohodnutého obdobia (za posledných 12 kalendárnych mesiacov) boli prostredníctvom Bežného účtu Dĺžníka vedeného u Veriteľa, (prípadne aj prostredníctvom iných bežných účtov Dĺžníka, ak sú vedené u Veriteľa), realizované platby minimálne vo výške 100 % z celkového ročného obratu Dĺžníka.

7.2 Ako svoj Bežný účet Dĺžnik určuje pre účely tejto zmluvy o úvere účet číslo: 8722542/0200

7.3 Dĺžnik je oprávnený predložiť do PPA kópiu tejto zmluvy o úvere vrátane každého jej dodatku, ako aj zmluvu o zriadení záložného práva uzavretú medzi Dĺžnikom ako záložcom a Veriteľom ako záložným veriteľom, týkajúcu sa majetku, ktorý má byť súčasne založený v prospech PPA, spolufinancovaného z NFP v súvislosti s Projektom.



- 7.4 Dlžník týmto dáva Veriteľovi výslovný súhlas na to, aby Veriteľ poskytol PPA informácie tvoriace predmet bankového tajomstva, ktoré sa týkajú Dlžníka v súvislosti s touto zmluvou o úvere, prípadnom porušení záväzkov Dlžníka a postupov pri budúcej realizácii súvisiaceho záložného práva (vrátane kópie tejto zmluvy o úvere a jej dodatkov, ako aj kópie každého z dokumentov súvisiacich s touto zmluvou o úvere, najmä kópie zmluvy o zriadení záložného práva).
- 7.5 Zmluvné strany sa dohodli, že Prípacom porušenia zmluvy je aj skutočnosť, že PPA po porušení zmluvy alebo porušení finančnej disciplíny Dlžníka odstúpi od zmluvy o poskytnutí NFP s Dlžníkom.
- 7.6 Zmluvné strany sa dohodli, že Prípacom porušenia zmluvy je aj skutočnosť, že NFP je zo strany PPA Dlžníkovi krátený tak, že to podľa názoru Veriteľa ohrozuje návratnosť úveru poskytovaného podľa tejto zmluvy o úvere.
- 7.7 Zmluvné strany sa dohodli, že Prípacom porušenia zmluvy je aj skutočnosť, že Dlžník poruší Zmluvu o NFP, prípadne ak Dlžník vykoná zmeny v Projekte v rozpore so Zmluvou o NFP.
- 7.8 Dlžník sa zaväzuje, že neuzavrie so žiadnou inou osobou ako Veriteľom takú zmluvu o úvere, ktorej predmetom je poskytnutie peňažných prostriedkov Dlžníkovi, na vrátenie ktorých majú byť použité prostriedky NFP a súčasne Dlžník vyhlasuje, že takúto zmluvu o úvere nemá uzavretú.
- 7.9 Dlžník sa zaväzuje, že bude bez zbytočného odkladu informovať Veriteľa o každej zmene v Projekte a v Zmluve o NFP, pričom bez zbytočného odkladu po uzavretí každého Dodatku k Zmluve o NFP doručí Veriteľovi kópiu každého takeého Dodatku. Dlžník sa zaväzuje, že predloží Veriteľovi na jeho požiadanie dokumentáciu, súvisiacu s Projektom a so Zmluvou o NFP.
- 7.10 Dlžník sa zaväzuje, že bez zbytočného odkladu bude informovať Veriteľa o tom, že NFP mu nebude vyplatený vo výške, uvedenej v Zmluve o NFP.
- 7.11 Dlžník sa zaväzuje, že kópiu každej podanej v žiadosti o platbu NFP spolu s dôkazom o jej doručení na PPA predloží Veriteľovi bez zbytočného odkladu, pričom v žiadosti vždy uvedie ako účet, na ktorý má byť suma NFP vyplatená, Osobitný bežný účet.
- 7.12 Zmluvné strany sa dohodli, že Prípacom porušenia zmluvy je aj skutočnosť, že Dlžník zruší Osobitný bežný účet alebo vykoná akúkoľvek zmenu Zmluvy o NFP týkajúcu sa bankového spojenia (Osobitného bežného účtu určeného na výplatu NFP).
- 7.13 Zmluvné strany sa dohodli, že Prípacom porušenia zmluvy je aj skutočnosť, že Dlžník nepožiada o výplatu NFP podľa Zmluvy o NFP.
- 7.14 Dlžník sa zaväzuje, že pred úplným splatením záväzkov vyplývajúcich zo zmluvy o úvere, nevyovie zmluvu o vedení Bežného účtu vedeného u Veriteľa ani inak nezruší Bežný účet vedený u Veriteľa. Ustanovenie článku 17. Všeobecných obchodných podmienok pre úvery sa pre túto zmluvu o úvere nepoužije.

## Dohoda o vyplňovacom práve k blankozmenke č. 1162/2010/D

uzavretá medzi stranami:

Obec Vyšný Klátov, IČO: 00324931, Vyšný Klátov 131, 044 12 Vyšný Klátov (ďalej len **Dlžník**)

Všeobecná úverová banka, a.s., so sídlom Mlynské nivy 1, 829 90 Bratislava, Slovenská republika, IČO: 31 320 155, zapísaná v obchodnom registri Okresného súdu Bratislava 1, oddiel Sa, vložka č.: 341/B (ďalej len **Veriteľ**).

### 1. DEFINÍCIE

Ak nie je medzi Veriteľom a Dlžníkom výslovne dohodnuté inak, nasledujúce pojmy uvedené s veľkým písmenom budú mať v tejto dohode o vyplňovacom práve k blankozmenke (ďalej len **Dohoda**) nižšie uvedený význam:

**Blankozmenka** znamená nevyplnenú vlastnú zmenku vystavenú Dlžníkom na rad Veriteľa, riadne podpísanú a datovanú Dlžníkom najneskôr dňom tejto Dohody, splatnú v Bratislave u Všeobecnej úverovej banky, a.s., IČO: 31 320 155, s doložkou "bez protestu", bez uvedenia zmenkovej sumy, meny a dátumu splatnosti.

**Zabezpečená pohľadávka** znamená nárok Veriteľa na riadne a včasné splnenie všetkých Zabezpečených záväzkov.

**Zabezpečené záväzky** znamenajú všetky súčasné a budúce záväzky Dlžníka voči Veriteľovi (a) podľa Zmluvy alebo iného s ňou súvisiaceho dokumentu, (b) na základe nároku z bezdôvodného obohatenia alebo nároku, ktorý môže vzniknúť následkom alebo v súvislosti s tým, že akýkoľvek záväzok uvedený v bode (a) vyššie sa stane nevykonateľným alebo zanikne inak ako splnením (t.j. napríklad odstúpením, vypovedaním alebo právoplatným určením jeho neplatnosti), a (c) na základe akéhokoľvek nároku, ktorý môže vzniknúť, ak bude akýkoľvek právny úkon v súvislosti so záväzkom uvedeným v bodoch (a) alebo (b) vyššie napadnutý ako odporovateľný právny úkon v súvislosti s konkurzným konaním, reštrukturalizačným konaním alebo inak.

**Zmluva** znamená zmluvu o termínovanom úvere č. 715/2010/UZ uzavretú medzi Veriteľom a Dlžníkom, v znení všetkých jej budúcich zmien a dodatkov, vrátane novácií.

**Zmenka** znamená zmenku, ktorá vznikla z Blankozmenky doplnením zmenkovej sumy, meny a dátumu splatnosti.

### 2. BLANKOZMENKA

- 2.1 Dlžník vyhlasuje a potvrdzuje, že na uľahčenie vymáhania Zabezpečenej pohľadávky odovzdal Veriteľovi Blankozmenku.
- 2.2 Dlžník neodvolateľne udeľuje Veriteľovi bezpodmienečné právo vyplniť Blankozmenku spôsobom uvedeným v Dohode.

### 3. UPLATNENIE PRÁVA

- 3.1 Dlžník súhlasí a potvrdzuje, že právo vyplniť Blankozmenku môže Veriteľ vykonať ak Dlžník nespĺní ktorúkoľvek časť Zabezpečenej pohľadávky riadne a včas. Po tom, čo sa tak stane môže Veriteľ kedykoľvek podľa svojho vlastného uváženia vyplniť Blankozmenku tak, že: (a) ako zmenkovú sumu uvedie sumu, ktorá podľa Veriteľa predstavuje celkovú čiastku Zabezpečených záväzkov v čase splatnosti Blankozmenky, (b) ako menu uvedie menu, v ktorej je denominovaná suma určená podľa predchádzajúceho bodu (a), a (c) ako dátum splatnosti uvedie akýkoľvek dátum neskorší než deň, v ktorý Dlžník nespĺnil ktorúkoľvek časť Zabezpečenej pohľadávky.
- 3.2 Dlžník súhlasí, že uvedenie zmenkovej sumy a meny Veriteľom pri vyplnení Blankozmenky považuje a bude považovať za konečné, nesporné a pre Dlžníka záväzné s výnimkou prípadu, ak by na strane Veriteľa došlo k zjavnému omylu.

- 3.3 Po vyplnení Blankozmenky Veriteľ môže podľa svojho vlastného uváženia (a) požiadať o vydanie zmenkového platobného rozkazu na zaplatenie zmenkovej sumy uvedenej Veriteľom alebo domáhať sa plnenia zo Zmenky podľa odseku 6.2, alebo (b) previesť vyplnenú Blankozmenku ako Zmenku a previesť všetky jeho práva zo Zmluvy a s ňou súvisiacich dokumentov (vrátane tejto Dohody) na akúkoľvek tretiu osobu.
- 3.4 Ak Veriteľ požiadal o vydanie zmenkového platobného rozkazu, môže nezávisle na tom (a) Dlžníka žalovať o zaplatenie akýchkoľvek čiastok dlžných na základe Zmluvy, a (b) uplatniť právo z akéhokoľvek zabezpečenia či notárskej zápisnice, ktoré mu v súvislosti so Zmlouvou boli poskytnuté. Toto platí až do úplného uspokojenia všetkých Zabezpečených záväzkov a Dlžník súhlasí, že nevznesie námietku súčasne prebiehajúcich konaní v žiadnom z nich.

#### 4. ĎALŠIE UBEZPEČENIA

Dlžník sa zaväzuje na svoje vlastné náklady

- (a) uskutočniť každý úkon a poskytnúť všetku súčinnosť, ktorú Veriteľ bude podľa vlastného uváženia vyžadovať na vznik, trvanie alebo ochranu akéhokoľvek svojho práva vyplývajúceho podľa alebo v súvislosti s touto Dohodou;
- (b) podpísať akékoľvek zmluvy a uskutočniť akékoľvek ostatné úkony, o ktorých Veriteľ rozhodne, že sú potrebné alebo žiaduce na platnosť a účinnosť tejto Dohody alebo Blankozmenky alebo pre výkon akýkoľvek práva Veriteľa podľa tejto Dohody.

#### 5. ODOVZDANIE/ZNIČENIE ZMENKY

Po tom, čo všetky Zabezpečné záväzky budú v celom rozsahu splnené, ak Veriteľ pred tým nepreviedol vyplnenú Blankozmenku na tretiu osobu, Veriteľ písomne vyzve Dlžníka na prevzatie Blankozmenky, či už nevyplnenej alebo vyplnenej. Ak Dlžník neprevzme Blankozmenku v lehote 30 dní odo dňa doručenia výzvy Veriteľa podľa predchádzajúcej vety, Veriteľ je oprávnený Blankozmenku zničiť.

#### 6. ROZHODNÉ PRÁVO A RIEŠENIE SPOROV

- 6.1 Táto Dohoda sa riadi právnymi predpismi Slovenskej republiky s tým, že Veriteľ a Dlžník sa dohodli, že použitie akéhokoľvek ustanovenia ktoréhokoľvek právneho predpisu Slovenskej republiky, ktoré nie je kogentné, je výslovne vylúčené v rozsahu, v ktorom by jeho použitie mohlo meniť (či už úplne alebo čiastočne) význam, účel alebo interpretáciu ktoréhokoľvek ustanovenia tejto Dohody. Pre odstránenie pochybností, Veriteľ má zachované všetky ďalšie práva, ktoré mu vyplývajú z právnych predpisov.
- 6.2 S výnimkou uvedenou v článku 6.3 nižšie, akýkoľvek spor, nárok alebo rozpor vzniknutý zo Zmenky, z tejto Dohody alebo v súvislosti s ňou (vrátane všetkých otázok týkajúcich sa jej existencie, platnosti alebo ukončenia) rozhodne Stály rozhodcovský súd Slovenskej bankovej asociácie.
- 6.3 Ak Veriteľ vzhľadom k predmetu sporu dospeje k záveru, že podá návrh na vydanie zmenkového platobného rozkazu, namiesto Stáleho rozhodcovského súdu môže podať návrh na súd príslušný na vydanie zmenkového platobného rozkazu podľa osobitných právnych predpisov, ktorý sa v tomto rozsahu považuje za orgán príslušný na riešenie sporu namiesto Stáleho rozhodcovského súdu Slovenskej bankovej asociácie.

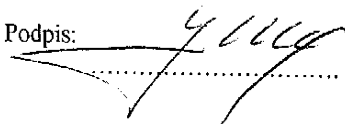
Dĺžnik:

Dňa: ..... 29. JÚN. 2010

Obchodné meno/Názov: Obec Vyšný Klátov

Meno: Ondrej Jusko  
Funkcia/Oprávnenie: starosta

Podpis:



Veriteľ:

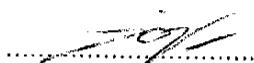
Dňa: ..... 29. JÚN. 2010

Všeobecná úverová banka, a.s.

VÚB, a.s.  
Mlynské nivy 1  
829 90 Bratislava 25  
82400/01

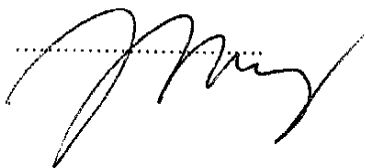
Meno: Ing. Martin Sopko  
Funkcia/Oprávnenie: manažér klientskych vzťahov senior (na základe plnomocenstva zo dňa 15.03.2010)

Podpis:



Meno: Ing. Martin Moščovič  
Funkcia/Oprávnenie: manažér klientskych vzťahov (na základe plnomocenstva zo dňa 15.03.2010)

Podpis:



KOŠICE, 29. JÚN 2010

ref. č. 1162/2010/D/ZM

Miesto a dátum vystavenia (mesiac slovom)

ZA TÚTO VLASTNÚ ZMENKU ZAPLATÍM

dňa .....  
Splatnosť (mesiac slovom)

[Empty box for amount and name in numbers]

Čiastka a mena (číslo)

.....  
Čiastka a mena (slovami)

na rad Všeobecnej úverovej banky, a. s.  
Mlynské nivy 1, 829 90 Bratislava 25  
IČO: 31 320 155  
zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sa, vložka číslo 341/B

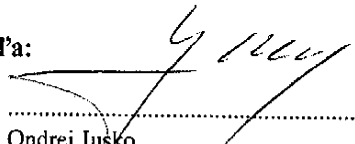
Splatné v Bratislave u Všeobecnej úverovej banky, a. s., IČO: 31 320 155

"bez protestu"

VYSTAVITEĽ: Obec Vyšný Klátov, IČO: 00324931, Vyšný Klátov 131, 044 12 Vyšný Klátov

Identifikačné údaje (a pečiatka)

Podpis vystaviteľa:



Meno: Ondrej Juško  
Oprávnenie: starosta

